

Qilive



Kitchen machine Q.5907

- FR Robot pâtissier
- ES Robot de repostería
- IT Robot da cucina
- PT Robô de cozinha
- PL Robot do ciasta
- HU Konyhai robotgép
- RO Robot de patiserie
- RU Кухонный комбайн
- UA Кухонний комбайн

FR	Manuel d'utilisation	P. 3
ES	Manual de instrucciones	P. 11
IT	Manuale di istruzioni	P. 19
PT	Manual de utilização	P. 27
PL	Instrukcja obsługi	S. 35
HU	Használati utasítás	44.O.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 51
RU	Руководство пользователя	S. 59
UA	Довідник користувача	S. 67

SOMMAIRE :

1. CONSIGNES DE SECURITE	P. 3
2. DESCRIPTION	P. 7
3. INSTALLATION	P. 8
4. UTILISATION	P. 8
5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 9
6. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ	P. 9

1. CONSIGNES DE SECURITE


Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.
2. Ne mettez pas le bloc moteur, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

5. Cet appareil doit être utilisé et être posé sur une surface plane. Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants.
7. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
8. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
9. Ne pas utiliser l'appareil pour tout autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
10. Pendant son fonctionnement, évitez de déplacer l'appareil.
11. L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou tout autre liquide.
12. Déconnectez toujours l'appareil de l'alimentation si vous le laissez sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage ou avant d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.

13. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé en extérieur.

14. Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

15.  Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte séparée. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte séparée. Des systèmes et des lieux de collecte (centres de tri, déchetterie) sont mis à votre disposition par les collectivités locales et les distributeurs. En confiant votre produit en fin de vie à la filière de recyclage adéquate, vous contribuez à protéger l'environnement ainsi que votre santé.

16. Ne pas laisser pendre le cordon par-dessus un bord de table ni le laisser toucher des surfaces chaudes.

17. Avant la première utilisation, nettoyez les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement

18. N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil.

19. Assurez-vous que tous les accessoires soient bien en place avant d'allumer l'appareil.

20. ATTENTION : Une mauvaise utilisation de l'appareil pourrait présenter un danger et provoquer des blessures.

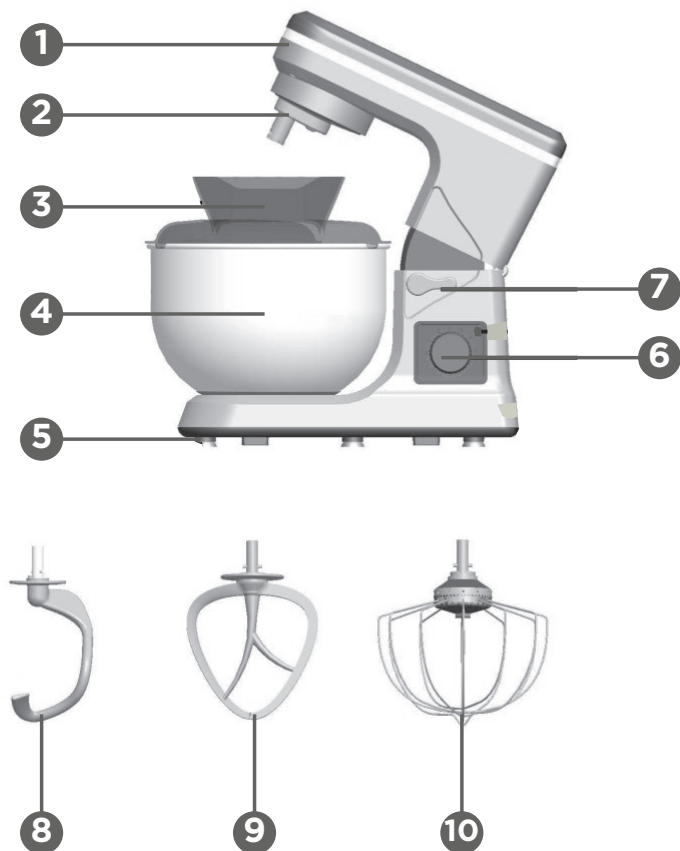
21. Respectez toujours les indications du mode d'emploi pour utiliser l'appareil ou monter les accessoires.

22. Les durées de fonctionnement et les réglages de vitesse pour les accessoires figurent dans le paragraphe « UTILISATION ».

23. Les détails pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments figurent dans le paragraphe « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

2. DESCRIPTION

FR



1. Tête de l'appareil
2. Fixations pour accessoires
3. Couvercle anti-projections

4. Bol à mélanger (capacité 5,5 L)
5. Pieds antidérapants
6. Molette sélecteur de vitesse

7. Levier de bascule de la tête de l'appareil
8. Crochet pétrisseur
9. Batteur plat
10. Fouet

3. INSTALLATION

Lors de la première utilisation, rincez à l'eau chaude savonneuse les parties qui seront en contact avec les aliments.

Installez l'appareil sur un plan de travail propre, horizontal et stable.

Assurez vous que l'appareil est débranché et que la molette sélecteur de vitesse est dans la position « 0 ».

4. UTILISATION

1. Relevez la tête de l'appareil en tournant le levier de bascule de la tête de l'appareil (7) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Pour ce faire, maintenez le levier enfoncé puis remontez manuellement la tête de l'appareil. Relâchez le levier seulement lorsque la tête de l'appareil est en position haute.
3. Posez le bol sur son socle et fixez-le en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Pour abaisser la tête du mixeur, maintenez le levier de bascule enfoncé, abaissez manuellement la tête de l'appareil puis relâchez le levier.
5. N'oubliez pas de mettre le couvercle anti-projections (3).

Fixer un accessoire:

1. Attachez le fouet, le batteur ou le crochet pétrisseur selon votre besoin.
2. Pour attacher un accessoire, enfoncez-le dans son système de fixation puis tournez le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en appuyant sur le ressort jusqu'à entendre un « clic ».

Mise en marche:




Branchez l'appareil à une prise de courant adaptée. Mettez le mixeur en marche en tournant la molette sélecteur (6) jusqu'à la vitesse souhaitée.

Vous pouvez ajouter des ingrédients lorsque le mixeur est en marche à travers l'ouverture prévue dans le couvercle anti-projections (3).

IMPORTANT : Ne mettez pas les mains dans le bol lorsqu'il est en place. Ne remplissez pas le bol au-delà du niveau maximum indiqué dans le bol.

NOTE : Commencez toujours par sélectionner la plus petite vitesse, puis augmentez la vitesse progressivement.

Vitesses recommandées selon les accessoires

	Accessoires	Utilisation	Vitesse	Temps
	Crochet pétrisseur	pâte à pain, pâte à pizza	vitesse 1-2	4-6 min
	Batteur plat	cookies, gâteaux, pâtes à crêpes	vitesse 1-5	4-6min
	Fouet	blancs en neige, mousses, meringues, crèmes	vitesse 5	3min

Touche PULSE

Vous pouvez mettre l'appareil en mode « PULSE » en plaçant la molette sélecteur de vitesse (5) sur la position « P ». Le mixeur va alors tourner à la vitesse maximale. Maintenez la molette en position « P ». Lorsque vous relâchez la molette, l'appareil s'arrête automatiquement. Utilisez cette option pour mixer des ingrédients à très grande vitesse et très brièvement.

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Débranchez l'appareil et laissez le refroidir avant toute opération de nettoyage ou entretien.

IMPORTANT : le bloc moteur ne doit pas être immergé dans l'eau ou un autre liquide !

Nettoyez l'extérieur du bloc moteur avec un chiffon légèrement humide.

Les accessoires ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

Évitez d'utiliser des nettoyants abrasifs qui abîmeraient le revêtement de votre appareil. Le moteur du batteur a été soigneusement lubrifié en usine et ne nécessite pas de lubrifiant supplémentaire.

6. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois (définie par la législation locale) à partir de la date d'achat, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit.

Plus précisément, la garantie ne couvre pas :

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou tout autre élément.
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agrèée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit.
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer adapter ou modifier l'existant.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires homologués par le fabricant.
- Les produits oxydés.

En aucun cas, le fabricant ne peut être responsable de la perte de données stockées sur le disque. De même, le fabricant n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

Modalités de mise en œuvre

Pour obtenir un service de garantie, vous êtes priés de rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture, ...), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine.

Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve

d'achat).

A défaut, vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.).

Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.
- Echanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat du produit mentionné sur la preuve d'achat.

Si une de ces 3 solutions est utilisée, cela ne donne pas droit au prolongement ou au renouvellement de la période de garantie.

ÍNDICE:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 11
2. DESCRIPCIÓN	P. 15
3. INSTALACIÓN	P. 16
4. UTILIZACIÓN	P. 16
5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 17
6. GARANTÍAS Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD	P. 17

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD


Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas:

1. Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica en cuanto deje de utilizarlo y antes de efectuar cualquier procedimiento de limpieza, mantenimiento o montaje de accesorios.
2. No sumerja la unidad del motor, el cable de alimentación o la clavija en el agua ni ningún otro líquido.
3. Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la corriente se corresponda con la que figura en la placa de características del aparato. Siempre enchufe el aparato a una toma conectada a tierra.
4. Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio posventa o personas de similar cualificación para evitar cualquier peligro.

5. Este aparato debe usarse y colocarse sobre una superficie plana. No dé la vuelta al aparato cuando esté en funcionamiento.
6. Los niños no deben utilizar este aparato. Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
7. Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o por personas sin experiencia ni conocimientos si están bajo vigilancia o si han recibido instrucciones en cuanto a la utilización segura del aparato y que comprenden bien los riesgos a los que se exponen.
8. Es conveniente vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
9. No emplear el aparato para un uso distinto de aquel para el que está destinado.
10. Evite desplazar el aparato cuando se encuentre en funcionamiento.
11. El aparato no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
12. Desconecte siempre el aparato de la alimentación si lo deja sin vigilancia y antes de cualquier procedimiento de montaje, desmontaje o limpieza o antes de acercarse a las partes móviles durante su funcionamiento.

13. Este aparato no está destinado a usarse en exteriores.

14. Este aparato no está destinado a ponerse en funcionamiento mediante un temporizador exterior o un sistema de mando a distancia separado.

15.  Los equipos eléctricos y electrónicos son objeto de una recogida selectiva; por ello, no se pueden tirar junto con la basura común no clasificada, sino que deben destinarse a una recogida diferente. Existen sistemas y sitios de recogida (puntos limpios, centros para residuos sólidos urbanos) que las administraciones locales y los distribuidores han puesto a su disposición. Al confiar su producto al final de su vida útil a la red de reciclaje adecuada, contribuye a proteger el medio ambiente, así como su salud.

16. No deje que el cable cuelgue del borde de una mesa ni permita que entre en contacto con superficies calientes.

17. Antes de la primera utilización, limpie todos los accesorios con agua caliente jabonosa. Aclare y seque minuciosamente.

18. Solo utilice los accesorios suministrados con el aparato.

19. Asegúrese de que todos los accesorios estén correctamente colocados antes de encender el aparato.

20. ATENCIÓN: El uso indebido del aparato podría representar un peligro y provocar lesiones.

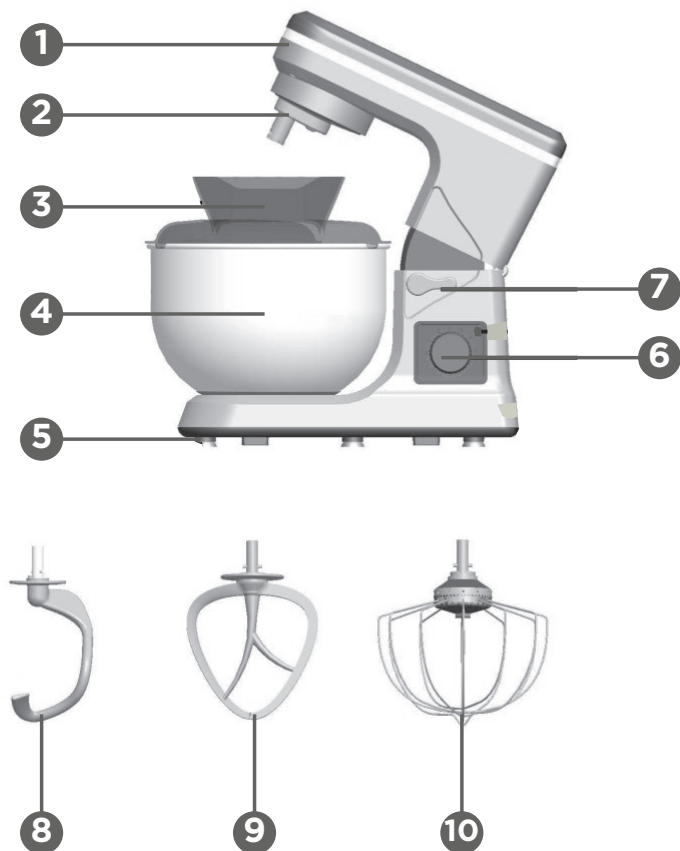
21. Respete siempre las instrucciones de uso a la hora de utilizar el aparato o montar los accesorios.

22. Las duraciones de funcionamiento y los ajustes de la velocidad para los accesorios figuran en el párrafo «UTILIZACIÓN».

23. La información sobre la limpieza de las superficies en contacto con los alimentos figura en el apartado «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».

2. DESCRIPCIÓN

ES



- | | | |
|--|---|-----------------------|
| 1. Cabezal del aparato | 5. Patas antideslizantes | 8. Accesorio amasador |
| 2. Fijaciones para accesorios | 6. Rueda de selección de velocidad | 9. Batidor plano |
| 3. Tapa antisalpicaduras | 7. Palanca de báscula del cabezal del aparato | 10. Varillas |
| 4. Vaso para mezclar (capacidad 5,5 l) | | |

3. INSTALACIÓN

Antes del primer uso, lave con agua caliente jabonosa las partes que entrarán en contacto con los alimentos.

ES

Ponga el aparato en una encimera limpia, horizontal y estable.

Asegúrese de que el aparato esté desconectado de la red eléctrica y de que la rueda de selección de velocidad se encuentre en la posición «0».

4. USO

1. Retire el cabezal del aparato haciendo girar la palanca de báscula (7) en sentido antihorario.
2. Para ello, mantenga presionada la palanca y extraiga manualmente hacia arriba la parte superior del aparato. Deberá soltar la palanca cuando el cabezal del aparato se encuentre en posición elevada.
3. Coloque el vaso en su base y gírelo en sentido horario para fijarlo en posición.
4. Para bajar el cabezal de la batidora, mantenga presionada la palanca de báscula, baje manualmente el cabezal y suelte la palanca.
5. No olvide colocar la tapa antisalpicaduras (3).

Fijar un accesorio:

1. Monte las varillas, el batidor o el accesorio amasador según sea necesario.
2. Para conectar un accesorio, introdúzcalo a fondo en su sistema de fijación y gírelo en sentido antihorario presionando el resorte hasta que escuche un clic.

Puesta en funcionamiento:

Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada. Encienda la batidora girando la rueda de selección (6) hasta la velocidad deseada.

Podrá añadir ingredientes con la batidora en marcha a través del orificio previsto en la tapa antisalpicaduras (3).

IMPORTANTE: No introduzca las manos en el vaso mientras este se encuentre colocado en su base.

No llene el vaso más allá del nivel máximo indicado en el mismo.

NOTA: Empiece seleccionando siempre la velocidad más baja y vaya subiendo de forma progresiva.

Velocidades recomendadas según los accesorios

	Accesorios	Uso	Velocidad	Tiempo
	Accesorio amasador	masa de pan, masa de pizza	velocidad 1-2	4-6 min
	Batidor plano	galletas, pasteles, masa para crêpes	velocidad 1-5	4-6min
	Varillas	claras a punto de nieve, mousses, merengues, cremas	velocidad 5	3 min.

Tecla PULSE (IMPULSOS)

Podrá poner el aparato en modo «PULSE» colocando la rueda de selección de velocidad (5) en la posición «P». La batidora girará entonces a la velocidad máxima. Mantenga la rueda en posición «P». Al soltar la rueda, el aparato se detiene automáticamente.

Utilice esta opción para mezclar ingredientes a gran velocidad y en muy poco tiempo.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el aparato y déjelo enfriarse completamente antes de limpiarlo o realizar alguna operación de mantenimiento.

IMPORTANTE: la unidad del motor no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.

Limpie el exterior de la unidad del motor con un paño ligeramente humedecido.

Los accesorios no son aptos para lavar en lavavajillas.

Evite utilizar limpiadores agresivos que pudieran dañar el revestimiento de su aparato. El motor de la batidora viene cuidadosamente lubricado de fábrica y no precisa lubricante adicional.

6. GARANTÍAS Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD

Este producto está garantizado durante un periodo de 24 meses (establecido por la legislación local), a partir de la fecha de compra, frente a cualquier fallo como resultado de un defecto de fabricación o de material.

Esta garantía no cubre los daños que resulten de una mala instalación, una utilización incorrecta o el desgaste normal del producto.

De forma más precisa, la garantía no cubre:

- Los daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, una alteración o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuada.
- Los productos modificados, aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados, suprimidos o estén oxidados.
- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un periodo de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, que incluyen las rayas, protuberancias o cualquier otro elemento.
- Los daños causados por cualquier intervención que efectúe una persona no autorizada.
- Los fallos provocados por un desgaste normal o que se deban al envejecimiento normal del producto.
- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio de parámetros de red.
- Los fallos del producto que se deban al uso de softwares terceros para cambiar, adaptar o modificar el existente.
- Los fallos del producto que se deban a su uso sin los accesorios autorizados por el fabricante.
- Los productos oxidados.

En ningún caso, el fabricante puede ser responsable de la pérdida de datos almacenados en el disco. Asimismo, el fabricante no está obligado a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.

Los productos reparados o reemplazados pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

Modalidades de aplicación

Para conseguir un servicio de garantía, lleve el producto a la recepción del lugar de venta junto con el comprobante de la compra (resguardo, factura, etc.) del producto y los accesorios incluidos en su embalaje original.

Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o IEM (esta información aparece, por lo general, en el producto, el embalaje o su comprobante de compra).

A falta de ello, debe llevar el producto con los accesorios necesarios para su funcionamiento (alimentación, adaptador, etc.).

En el caso de que la garantía cubra su reclamación, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local, sea:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funcionalidades y que sea equivalente términos de prestaciones.
- Reembolsar el producto al precio de compra mencionado en el comprobante de compra.

Si se aplica una de estas tres soluciones, eso no da derecho a prolongar o renovar el periodo de garantía.

INDICE:

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	P. 19
2. DESCRIZIONE	P. 23
3. INSTALLAZIONE	P. 24
4. UTILIZZO	P. 24
5. MANUTENZIONE E PULIZIA	P. 25
6. GARANZIA E LIMITI DI RESPONSABILITÀ	P. 25

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo apparecchio elettrico, leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito e conservarle come riferimento futuro:

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica non appena si smette di utilizzare l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione e montaggio di accessori.

2. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.

3. Prima di collegare l'apparecchio a una presa elettrica a parete, verificare che la corrente elettrica locale corrisponda a quella specificata sulla targhetta dell'apparecchio. Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.

4. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio post-vendita o da personale con analoga qualifica per evitare qualsiasi rischio.

5. Questo apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su una superficie piana. Non rovesciare l'apparecchio durante il funzionamento.

6. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

7. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e ne comprendano i pericoli potenziali.

8. Si raccomanda di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

9. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.


10. Durante il funzionamento, evitare di spostare l'apparecchio.

11. L'apparecchio non deve essere immerso in acqua o altri liquidi.

12. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima di montare, smontare, pulire o avvicinarsi alle parti che si muovono durante il funzionamento.

13. Questo apparecchio non è destinato ad essere usato all'aperto.

14. Questo apparecchio non è destinato a essere azionato mediante un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

15.  Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette a raccolta differenziata. Non gettare i rifiuti elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti indifferenziati, ma procedere alla raccolta differenziata. Sistemi e punti di raccolta (centri di riciclaggio, smaltimento dei rifiuti) sono messi a disposizione dalle autorità locali e dai distributori. Affidando il prodotto da smaltire alla filiera di riciclaggio opportuna, aiuterete a proteggere l'ambiente come pure la vostra salute.

16. Non lasciare pendere il cavo dal bordo di un tavolo ed evitare che entri in contatto con superfici calde.

17. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire gli accessori con acqua calda e sapone. Risciacquare e asciugare accuratamente

18. Utilizzare unicamente gli accessori in dotazione con l'apparecchio.

19. Assicurarsi che tutti gli accessori siano ben in posizione prima di accendere l'apparecchio.

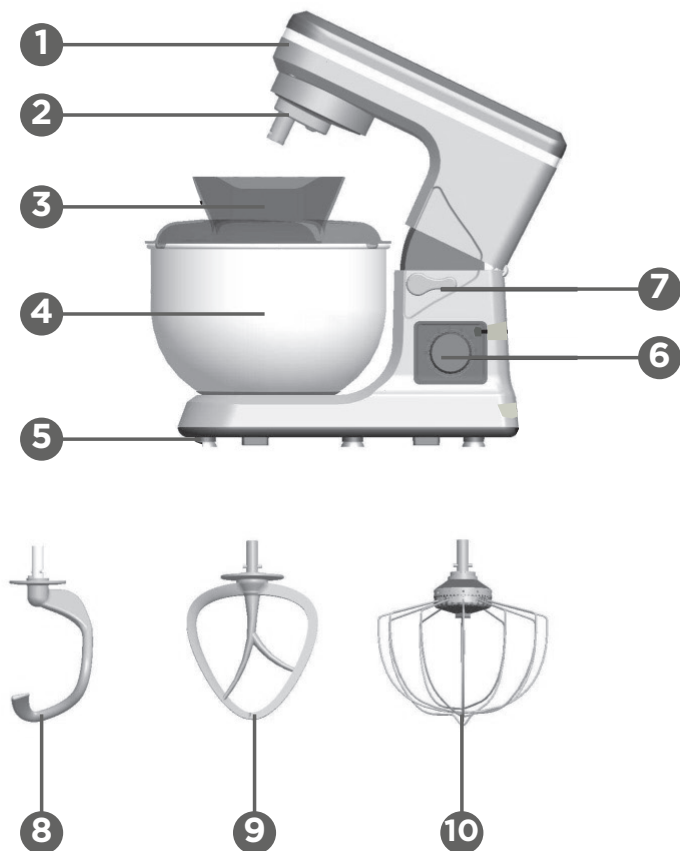
20. **ATTENZIONE:** Un utilizzo inappropriato dell'apparecchio potrebbe rappresentare un pericolo e provocare lesioni.

21. Seguire sempre le istruzioni del manuale per utilizzare l'apparecchio o montare gli accessori.

22. Le durate di funzionamento e le impostazioni di velocità per gli accessori sono descritte nella sezione "USO".

23. I dettagli per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti sono descritti nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE".

2. DESCRIZIONE



- | | | |
|---|---|-----------------------|
| 1. Testa dell'apparecchio | 5. Piedini antiscivolo | 8. Gancio impastatore |
| 2. Fissaggi per accessori | 6. Manopola selettiva di velocità | 9. Sbattitore piatto |
| 3. Coperchio anti-schizzi | 7. Leva di bascula della testa dell'apparecchio | 10. Frusta |
| 4. Contenitore per mescolare (capacità 5,5 L) | | |

3. INSTALLAZIONE

Al primo utilizzo, sciacquare con acqua calda e sapone le parti che saranno a contatto con gli alimenti.

Posizionare l'apparecchio su una superficie di lavoro pulita, orizzontale e stabile. Assicurarsi che l'apparecchio non abbia la spina inserita e la manopola selettoria della velocità sia nella posizione "0".

IT

4. UTILIZZO

1. Sollevare la testa dell'apparecchio ruotando la leva di bascula della testa dell'apparecchio (7) in senso antiorario.
2. Per fare questo, tenere premuta la leva e sollevare manualmente la testa dell'apparecchio. Rilasciare la leva solo quando la testa dell'apparecchio è in posizione superiore.
3. Posizionare il contenitore sulla base e fissarlo ruotando in senso orario.
4. Per abbassare la testa del mixer, tenere premuta la leva di bascula, abbassare manualmente la testa dell'apparecchio e rilasciare la leva.
5. Non dimenticare di mettere il coperchio anti-schizzi (3)

Fissare un accessorio:

1. Inserire la frusta, lo sbattitore o il gancio impastatore secondo il bisogno.
2. Per inserire un accessorio, spingerlo nel suo sistema di fissaggio e ruotarlo in senso antiorario premendo sulla molla fino a sentire un "click".

Accensione:

Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adatta.

Accendere il mixer ruotando la manopola selettoria (6) fino alla velocità desiderata.

È possibile aggiungere ingredienti quando il mixer è in funzione attraverso l'apertura prevista a tale scopo nel coperchio anti-schizzi (3).

IMPORTANTE: Non mettere le mani nel contenitore quando è in posizione. Non riempire il contenitore oltre il livello massimo indicato sul contenitore.

NOTA: Iniziare sempre con il selezionare la velocità più bassa, quindi aumentare la velocità gradualmente.

Velocità consigliate secondo gli accessori

	Accessori	Utilizzo	Velocità	Tempo
	Gancio impastatore	pasta per pane, pasta per pizza	velocità 1-2	4-6 min
	Sbattitore piatto	biscotti, torte, frittelle	velocità 1-5	4-6 min
	Frusta	bianchi a neve, mousse, meringhe, creme	velocità 5	3 min

Tasto PULSE

È possibile mettere l'apparecchio in modalità "PULSE" posizionando la manopola selettiva di velocità (5) su "P". Il mixer girerà quindi alla velocità massima. Mantenere la manopola sulla posizione "P". Quando si rilascia la manopola, l'apparecchio si arresta automaticamente. Utilizzare questa opzione per mescolare ingredienti ad altissima velocità e molto brevemente.

5. MANUTENZIONE E PULIZIA

Staccare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di ogni operazione di pulizia o manutenzione.

IMPORTANTE: il blocco motore non deve essere immerso in acqua o altro liquido!

Pulire la parte esterna del blocco motore con un panno leggermente umido.

Gli accessori non sono lavabili in lavastoviglie.

Evitare di usare detergenti abrasivi che potrebbero danneggiare il rivestimento dell'apparecchio. Il motore dello sbattitore è stato attentamente lubrificato in fabbrica e non richiede lubrificazione aggiuntiva.

6. GARANZIA E LIMITI DI RESPONSABILITÀ

Questo prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi (definito dalla legislazione locale) a partire dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto derivante da un vizio di fabbricazione o del materiale.

Questa garanzia non copre i danni derivanti da un'installazione e/o un utilizzo non corretti e dalla normale usura del prodotto.

Più nel dettaglio, la garanzia non copre:

- I danni o i problemi causati da un utilizzo non corretto, un incidente, un'alterazione o un collegamento elettrico di intensità o tensione inappropriata.
- I prodotti modificati, quelli il cui sigillo di garanzia o il numero di serie sono stati danneggiati, alterati, eliminati od ossidati.
- Le batterie sostituibili e gli accessori sono garantiti per un periodo di 6 mesi.
- Il guasto della batteria, sopravvenuto a causa di un caricamento troppo prolungato o del mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza descritte nel manuale.
- I danni estetici, inclusi i graffi, le ammaccature od ogni altro elemento.
- I danni causati da ogni intervento effettuato da persone non autorizzate.
- I difetti causati dalla normale usura o dovuti al normale invecchiamento del prodotto.
- Gli aggiornamenti software, dovuti a una variazione dei parametri di rete.
- I guasti del prodotto dovuti all'utilizzo di software di terze parti per modificare, alterare, adattare o modificare l'esistente.
- I guasti del prodotto dovuti all'utilizzo senza gli accessori approvati dal produttore.
- I prodotti ossidati.

In nessun caso il costruttore può essere ritenuto responsabile della perdita dei dati memorizzati sul disco. Allo stesso modo, il produttore non è tenuto a verificare che le schede SIM / SD siano state estratte dai prodotti restituiti.

I prodotti riparati o sostituiti possono includere componenti e attrezzature nuove e/o ricondizionate.

Modalità di attuazione

Per ricevere il servizio di garanzia, si prega di portare il prodotto presso il proprio punto di vendita fornendo la prova d'acquisto (scontrino fiscale, fattura...) del prodotto e degli accessori in dotazione, insieme alla sua confezione originale.

È importante possedere informazioni come la data di acquisto, il modello e il numero di serie o IMEI (tali informazioni sono riportate solitamente sul prodotto, sulla confezione o sulla prova d'acquisto).

In caso contrario, è necessario restituire il prodotto con gli accessori necessari per il suo corretto funzionamento (alimentatore, adattatore, ecc.).

Nel caso in cui il reclamo sia coperto dalla garanzia, il servizio post-vendita potrà, nei limiti della legislazione locale:

- Riparare o sostituire i pezzi difettosi.
- Scambiare il prodotto restituito con un prodotto avente almeno le stesse funzionalità ed equivalente in termini di prestazioni.
- Rimborsare il prezzo di acquisto del prodotto indicato sulla prova d'acquisto.

Se viene utilizzata una di queste tre soluzioni, essa non dà diritto di proroga o rinnovo del periodo di garanzia.

ÍNDICE:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 27
2. DESCRIÇÃO	P. 31
3. INSTALAÇÃO	P. 32
4. UTILIZAÇÃO	P. 32
5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	P. 33
6. GARANTIA E LIMITES DE RESPONSABILIDADE	P. 33

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA


Antes de utilizar este aparelho elétrico, leia atentamente as instruções abaixo e guarde o manual de instruções para uma utilização posterior:

1. Desligue o cabo de alimentação da rede elétrica logo que deixe de o utilizar e antes de qualquer operação de limpeza, manutenção e montagem de acessórios.
2. Não coloque o bloco do motor, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
3. Antes de ligar o aparelho a uma tomada elétrica de parede, verifique se a corrente elétrica local corresponde à especificada na placa do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
4. Em caso de danos no cabo de alimentação, providencie a sua substituição pelo fabricante, assistência pós-venda ou técnicos de qualificação semelhante para evitar uma situação de perigo.

5. Este aparelho deve ser usado e colocado numa superfície plana. Não vire o aparelho ao contrário enquanto este está a funcionar.
6. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
7. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou de conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com total segurança e compreendam os perigos associados.
8. Recomenda-se que vigie as crianças para garantir que estas não brincam com o aparelho.
9. Não utilize o aparelho para um uso diferente daquele para o qual foi concebido.
10. Evite deslocar o aparelho durante o funcionamento.
11. O aparelho não deve ser submerso em água nem em qualquer outro líquido.
12. Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação caso o deixe sem vigilância e antes de qualquer operação de montagem, desmontagem ou limpeza ou antes de se aproximar das peças que estão em movimento durante o funcionamento.

13. Este aparelho não se destina a ser utilizado ao ar livre.

14. Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento através de um temporizador exterior ou através de um sistema de telecomando.

15.  Os equipamentos elétricos e eletrónicos estão sujeitos a uma recolha seletiva.

■ Não elimine os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com os resíduos urbanos não separados, mas proceda à sua recolha seletiva. Os municípios e os distribuidores colocam à disposição dos consumidores sistemas e locais de recolha (centros de triagem, contentores). Ao entregar o seu produto em fim de vida na fileira de reciclagem adequada estará a contribuir para a proteção do ambiente e da sua saúde.

16. Não deixe o cabo pendurado na borda de uma mesa nem o deixe tocar em superfícies quentes.

17. Antes da primeira utilização, limpe os acessórios com água quente e sabão. Enxague e seque cuidadosamente

18. Utilize exclusivamente os acessórios fornecidos com o aparelho.

19. Certifique-se de que todos os acessórios estão firmemente no lugar antes de ligar o aparelho.

20. ATENÇÃO: Um uso indevido do aparelho pode implicar um perigo e provocar ferimentos.

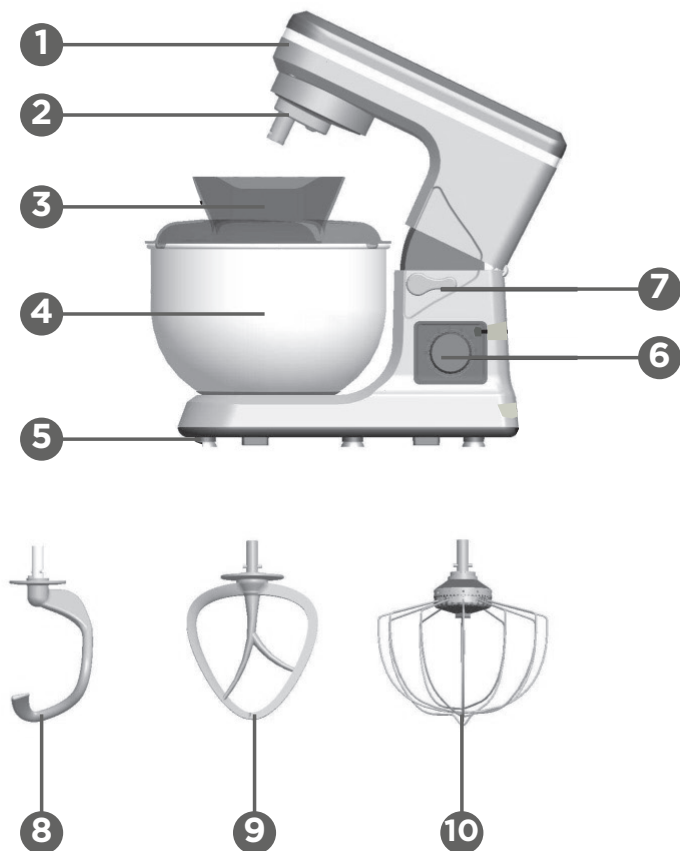
21. Siga sempre as indicações do manual de instruções para usar o dispositivo ou montar os acessórios.

PT

22. As durações de funcionamento e os ajustes de velocidade para os acessórios são apresentados no parágrafo «UTILIZAÇÃO».

23. Os detalhes para limpar as superfícies em contacto com os alimentos encontram-se no parágrafo «LIMPEZA E MANUTENÇÃO».

2. DESCRIÇÃO



PT

- | | | |
|---|--|------------------|
| 1. Cabeça do aparelho | 5. Pés antiderrapantes | 9. Batedor plano |
| 2. Fixações para acessórios | 6. Manípulo seletor de velocidade | 10. Vara |
| 3. Tampa anti-salpicos | 7. Alavanca basculante da cabeça do aparelho | |
| 4. Taça misturadora (capacidade de 5,5 L) | 8. Pá para massa | |

3. INSTALAÇÃO

Durante a primeira utilização, lave com água morna e sabão as partes que estarão em contacto com os alimentos.

Instale o aparelho numa banca de trabalho limpa, horizontal e estável.

Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e que o seletor de velocidade está na posição «0».

4. UTILIZAÇÃO

1. Levante a cabeça do aparelho rodando a alavanca basculante da cabeça do aparelho (7) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Para isso, empurre a alavanca para baixo e, em seguida, volte a subir manualmente a cabeça do aparelho. Solte a alavanca apenas quando a cabeça do aparelho se encontra na posição para cima.
3. Coloque a taça na respetiva base e fixe-a rodando no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Para baixar a cabeça da misturadora, pressione a alavanca basculante para baixo, baixe manualmente a cabeça do aparelho e, em seguida, solte a alavanca.
5. Não se esqueça de colocar a tampa anti-salpicos (3).

Fixar um acessório:

1. Instale a vara de arame, o batedor ou a pá para massa de acordo com sua necessidade.
2. Para instalar um acessório, fixe-o no seu sistema de montagem e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio premindo a mola até ouvir um «clique».

Entrada em funcionamento:

Ligue o aparelho a uma tomada elétrica adequada. Ligue a batedeira rodando o manípulo seletor (6) até à velocidade desejada.

Pode adicionar ingredientes quando o misturador está em funcionamento através da abertura prevista para o efeito na tampa anti-salpicos (3).

IMPORTANTE: Não coloque as mãos na taça quando esta se encontra instalada. Não encha a taça acima do nível máximo indicado na taça.

NOTA: Comece sempre por selecionar a velocidade mais baixa e, em seguida, aumente gradualmente a velocidade.

Velocidades recomendadas consoante os acessórios

	Acessórios	Utilização	Velocidade	Tempo
	Pá para massa	pão, massa, massa de pizza	velocidade 1-2	4 - 6 min
	Batedor plano	biscoitos, bolos, massa de crepes	velocidade 1-5	4 - 6 min
	Vara	claras em castelo, mousses, merengues, cremes	velocidade 5	3 min

Botão de IMPULSO

Pode colocar o aparelho no modo «IMPULSO» colocando o manípulo seletor de velocidade (5) na posição «P». O misturador passará então para a velocidade máxima. Segure o manípulo na posição «P». Quando soltar o manípulo, o aparelho parará automaticamente.

Utilize esta opção para misturar ingredientes a uma velocidade muito alta e muito brevemente.

5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de realizar qualquer operação de limpeza ou manutenção.

IMPORTANTE: o bloco do motor não deve ser submerso em água ou outros líquidos!

Limpe o exterior do bloco do motor com um pano ligeiramente húmido.

Os acessórios não podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Evite utilizar produtos abrasivos que podem danificar o revestimento do seu aparelho. O mecanismo do batedor foi cuidadosamente lubrificado em fábrica e não requer qualquer lubrificação adicional.

6. GARANTIA E LIMITES DE RESPONSABILIDADE

Este produto está garantido durante um período de 24 meses (definido pela legislação local) a partir da data de compra, contra qualquer falha resultante de um defeito de fabrico ou de material.

Esta garantia não abrange danos resultantes de uma má instalação, de utilização incorreta ou do desgaste normal do produto.

Mais precisamente, a garantia não cobre:

- Os danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorretas.
- Os produtos modificados, aqueles em que o selo de garantia ou o número de série tenham sido danificados, alterados, eliminados ou oxidados.
- As baterias substituíveis e acessórios são garantidos por um período de 6 meses.
- A falha na bateria devido a um carregamento demasiado prolongado ou devido ao desrespeito das instruções de segurança explicadas no aviso.
- Os danos estéticos, incluindo riscos, saliências ou qualquer outro elemento.
- Os danos causados por qualquer intervenção efetuada por qualquer pessoa não autorizada.
- Os defeitos causados pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto.
- As atualizações do programa, devido a alterações nos parâmetros de rede.
- As falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o já existente.
- As falhas de produto devido à utilização sem os acessórios homologados pelo fabricante.
- Os produtos oxidados.

Em nenhum caso, o fabricante pode ser responsável pela perda de dados armazenados no disco.

Além disso, o fabricante não tem de verificar se os cartões SIM / SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou reconicionados.

Modalidades de acionamento da garantia

Para obter uma assistência em garantia, deve trazer o seu produto ao local de venda juntamente com o comprovativo de compra (talão de caixa, fatura, etc.) do produto e os seus acessórios fornecidos com a sua embalagem original.

É importante ter conhecimento da data de compra, o modelo e o número de série ou IMEI (estas informações aparecem habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra).

À partida, deve trazer o produto com os acessórios necessários para o seu correto funcionamento (alimentação, transformador, etc.).

PT

No caso em que a sua reclamação seja coberta pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto entregue por um produto que tenha, pelo menos, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

Se uma destas 3 soluções for usada, isso não dá direito a prolongamento ou renovação do período de garantia.

SPIS TREŚCI:

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	S. 35
2. OPIS	S. 39
3. INSTALACJA	S. 40
4. UŻYTKOWANIE	S. 40
5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 41
6. GWARANCJA I OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI	S. 41

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia elektrycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości:

1. Należy odłączyć przewód zasilania z sieci natychmiast po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących czyszczenia, konserwacji lub montażu akcesoriów.

2. Nie zanurzać bloku silnika, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie bądź jakiegokolwiek innej cieczy.

3. Przed podłączeniem urządzenia do ściennego gniazda zasilania należy sprawdzić, czy parametry miejscowej sieci elektrycznej odpowiadają danym określonym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie może być podłączone wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.

4. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, celem zapewnienia bezpieczeństwa, może on zostać wymieniony jedynie przez producenta, jego serwis naprawczy lub inne osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

5. Urządzenie powinno być używane i ustawiane jedynie na płaskiej powierzchni. Nie odwracać pracującego urządzenia.

6. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód zasilania powinny zawsze znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci.

7. Urządzenie może być wykorzystywane przez osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub też osoby, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia bądź wiedzy, chyba że pozostają one pod opieką i nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która przekazała im niezbędne informacje dotyczące prawidłowej obsługi urządzenia oraz rozumieją zagrożenia związane z jego użytkowaniem.

8. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

9. Nie należy używać urządzenia do jakichkolwiek innych celów niż te, do jakich jest przeznaczone.


10. Należy unikać przemieszczania pracującego urządzenia.


11. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub jakiegokolwiek innej cieczy.

12. Należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania, kiedy ma zostać pozostawione bez nadzoru, a także przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac dotyczących montażu, demontażu lub czyszczenia, aby nie dotknąć ruchomych części pracującego urządzenia.

13. Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia na wolnym powietrzu.

14. Urządzenie nie może być obsługiwane za pomocą zewnętrznego wyłącznika automatycznego lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.

15.  Urządzenia elektryczne i elektroniczne są objęte systemem selektywnej zbiórki odpadów.

 Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów. Specjalne punkty selektywnej zbiórki odpadów (ośrodki sortowania, składowiska śmieci) są udostępniane przez władze lokalne oraz dystrybutorów. Przekazując zużyty produkt do odpowiedniego punktu selektywnej zbiórki odpadów, przyczyniasz się do ochrony środowiska oraz ludzkiego zdrowia.

16. Należy uważać, aby przewód nie zwisał z krawędzi stołu i nie dotykał gorących powierzchni.

17. Przed pierwszym użyciem należy umyć akcesoria gorącą wodą z mydłem. Wypłukać i dokładnie wysuszyć.

18. Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych w zestawie z urządzeniem.

19. Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie akcesoria są zamontowane prawidłowo.

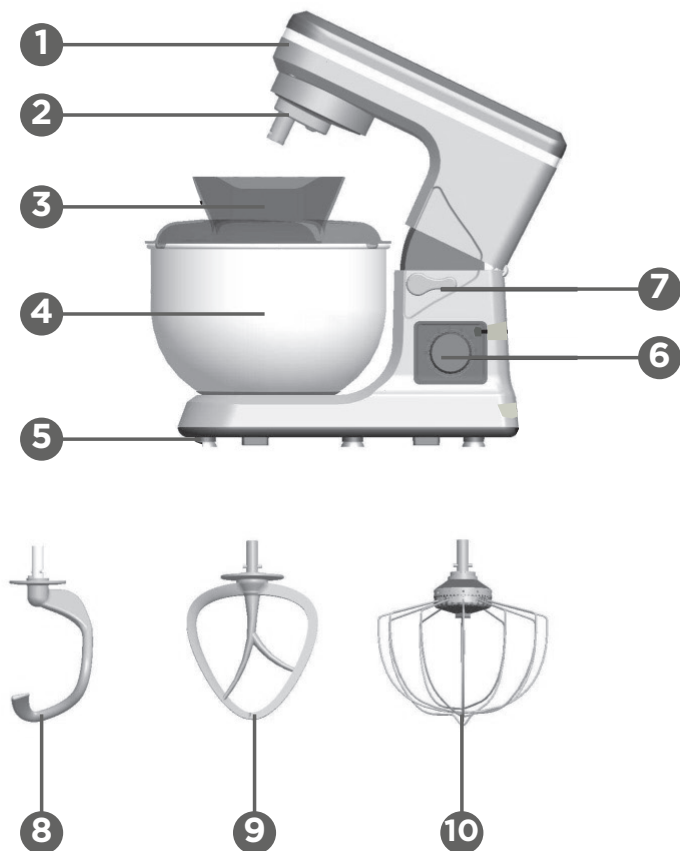
20. **UWAGA:** Nieprawidłowa obsługa urządzenia może stanowić niebezpieczeństwo i być przyczyną odniesienia obrażeń.

21. Należy zawsze ściśle przestrzegać zamieszczonych w instrukcji obsługi zaleceń dotyczących obsługi urządzenia i montażu akcesoriów.

22. Zalecenia dotyczące czasu działania oraz ustawień prędkości akcesoriów zostały zamieszczone w rozdziale „OBSŁUGA”.

23. Szczegółowe informacje dotyczące czyszczenia powierzchni pozostających w kontakcie z produktami spożywczymi zostały zamieszczone w paragrafie „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

2. OPIS



PL

- | | | |
|--------------------------------------|---|---|
| 1. Głowica urządzenia | 4. Miska do miksowania (o pojemności 5,5 L) | 7. Uchwyt nachylania głowicy urządzenia |
| 2. Uchwyt do zamocowania akcesoriów | 5. Nogi przeciwpoślizgowe | 8. Hak ugniatający |
| 3. Pokrywka zapobiegająca rozpryskom | 6. Pokrętko ustawienia prędkości | 9. Ubijak płaski |
| | | 10. Trzepaczka |

3. INSTALACJA

Podczas pierwszego użytkowania należy spłukać gorącą wodą z mydłem wszystkie części, które będą znajdować się w kontakcie z produktami spożywczymi.

Urządzenie powinno zostać ustawione na czystej, poziomej i stabilnej powierzchni.

Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania, a pokrętko ustawienia prędkości znajduje się w pozycji „0”.

4. OBSŁUGA

1. Podnieść głowicę urządzenia, przekręcając uchwyt obracania głowicy urządzenia (7) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. W tym celu należy przytrzymać uchwyt wciśnięty, a następnie ręcznie podnieść głowicę urządzenia. Zwolnić uchwyt dopiero, kiedy głowica urządzenia znajdzie się w pozycji podniesionej.
3. Ustawić miskę na jej podstawie i zamocować ją, przekręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Aby obniżyć głowicę miksera, należy przytrzymać wciśnięty uchwyt nachylenia, ręcznie obniżyć głowicę urządzenia, a następnie zwolnić uchwyt.
5. Nie należy zapominać o założeniu pokrywki zabezpieczającej przed rozpryskami (3).

Zamocowanie akcesorium:

1. W zależności od potrzeb zamocować trzepaczkę, ubijak lub hak ugniatający.
2. Aby zamocować akcesorium, należy włożyć je do systemu mocującego, a następnie przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, wciskając sprężynę aż do usłyszenia „kliknięcia”.

Włączenie:

Podłączyć urządzenie do odpowiedniego ściennego gniazdka zasilania. Włączyć mikser, przekręcając pokrętko (6) aż do ustawienia odpowiedniej prędkości.




Kiedy mikser pracuje, można dodawać składniki za pośrednictwem przeznaczonego do tego celu otworu w pokrywce zabezpieczającej przed rozpryskami (3).

UWAGA: Nie należy wkładać rąk do miski, kiedy jest założona w urządzeniu.

Nie należy napełniać miski do poziomu przekraczającego umieszczone na misce oznakowanie poziomu maksymalnego.

UWAGA: Należy zawsze rozpocząć od ustawienia najniższej prędkości, a następnie zwiększać ją stopniowo.

Ustawienia prędkości zalecane w zależności od akcesoriów

	Akcesoria	Obsługa	Prędkość	Czas
	Hak ugniatający	ciasto chlebowe, ciasto na pizzę	prędkość 1-2	4-6 min.
	Ubijak płaski	do ciastek typu cookie, ciast, ciasta na naleśniki	prędkość 1-5	4-6 min.
	Trzepaczka	ubijanie białek jajek, pianki, bez, kremów	prędkość 5	3 min.

Przycisk pracy pulsacyjnej

Aby przełączyć urządzenie do trybu pracy pulsacyjnej, należy umieścić pokrętko ustawienia prędkości (5) w pozycji „P”. Mikser będzie wówczas pracować z prędkością maksymalną. Przytrzymać pokrętko w pozycji „P”.

Po zwolnieniu pokrętki urządzenie zatrzyma się automatycznie.

Opcja może być wykorzystywana do miksowania składników z bardzo dużą prędkością przez bardzo krótki czas.

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących czyszczenia lub konserwacji, należy odłączyć urządzenie z gniazodka zasilania i poczekać do jego wystygnięcia.

UWAGA: nie wolno zanurzać bloku silnika w wodzie lub jakiegokolwiek innej cieczy!

Do czyszczenia bloku silnika należy używać lekko nawilżonej szmatki.

Akcesoriów nie można myć w zmywarce.

Nie należy używać ściernych środków czyszczących, które mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni zewnętrznej urządzenia. Silnik urządzenia został starannie nasmarowany fabrycznie i nie wymaga jakiegokolwiek dalszego smarowania.

6. GWARANCJA I OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI

Produkt jest objęty gwarancją, której okres wynosi 24 miesiące (w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych) począwszy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszelkiego rodzaju wady fabryczne lub materiałowe.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z nieprawidłowej instalacji, niewłaściwego użytkowania lub normalnego zużycia produktu.

W ujęciu bardziej szczegółowym, gwarancja nie obowiązuje w przypadku:

- Uszkodzeń lub problemów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach napięcia lub napięcia.
- Przeprowadzenia modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji.
- W odniesieniu do baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów, okres gwarancji wynosi 6 miesięcy.
- Uszkodzeń baterii, spowodowanych zbyt długim ładowaniem lub brakiem przestrzegania zamieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Uszkodzeń o charakterze estetycznym, takich jak zarysowania, wybrzuszenia lub elementy podobnego rodzaju.
- Uszkodzeń spowodowanych przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przez osoby nieuprawnione.
- Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu.
- Aktualizacji oprogramowania związanych z modyfikacją parametrów sieci.
- Uszkodzeń produktu spowodowanych użyciem oprogramowania innych producentów w celu zmodyfikowania, adaptacji lub modyfikacji oprogramowania istniejącego.
- Uszkodzeń produktu spowodowanych jego użyciem bez akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Produktów, które uległy działaniu oksydacji.

Producent nie ponosi w żadnym wypadku odpowiedzialności za utratę danych przechowywanych na dysku.

Analogicznie, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sprawdzenie, czy ze zwracanych produktów zostały wyjęte karty SIM / SD.

W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty oraz wyposażenie nowe i/lub wykorzystywane ponownie.

Warunki korzystania

W celu skorzystania z praw gwarancyjnych, należy odnieść produkt do miejsca sprzedaży wraz z dowodem zakupu (paragon kasowy, faktura itp.) produktu oraz dostarczanych akcesoriów, w oryginalnym opakowaniu.

Należy również dysponować takimi informacjami jak data zakupu, model i numer seryjny lub numer IMEI (informacje te znajdują się najczęściej na produkcie, jego opakowaniu lub dokumencie stanowiącym dowód zakupu).

Jeżeli dotyczy, należy dostarczyć produkt z wszystkimi akcesoriami niezbędnymi dla jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.).

W przypadku, jeśli reklamacja jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych, serwis naprawczy może:

- Przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części.
- Zamienić zwracany produkt na inny o co najmniej takiej samej funkcjonalności i równoważnych parametrach wydajnościowych.
- Zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

Zastosowanie któregokolwiek z określonych powyżej 3 rozwiązań nie pociąga za sobą przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancyjnego.

TARTALOM:

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	43. o.
2. LEÍRÁS	47. o.
3. ELHELYEZÉS	48. o.
4. HASZNÁLAT	48. o.
5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	49. o.
6. JÓTÁLLÁS ÉS A FELELŐSSÉG TERJEDELME	49. o.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználásra.

1. Húzza ki a vezetéket a konnektorból használat után, továbbá bármilyen tisztítási, karbantartási vagy szerelési művelet előtt.

2. Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó dugaszt vízbe vagy más folyadékba.

3. Mielőtt bedugja a készüléket a konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott értéknek. A készüléket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa.

4. Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, a gyártó szakszervizének, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

5. A készüléket sík felületen kell használni és elhelyezni. Működés közben ne fordítsa meg a készüléket.

6. Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelt a gyermekektől.

7. A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező, vagy tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy akkor, ha a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az ezzel járó kockázatokat.

8. Ügyeljen a gyerekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

9. Ne használja a készüléket az eredeti rendeltetésétől eltérő célra.



10. Működés közben ne mozdítsa el a készüléket.

11. A készüléket nem szabad vízbe, vagy más folyadékba meríteni.

12. Mindig kapcsolja ki a készülék áramellátását, ha felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés illetve tisztítás előtt, illetve mielőtt olyan részeihez közelít, amelyek működés közben mozgásban vannak.

13. Ez a készülék nem kültéri használatra készült.

14. A készülék nem alkalmas arra, hogy külső időzítő szerkezeten vagy különálló távvezérlő rendszeren keresztül használják.

15.  Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait szelektíven  kell gyűjteni. Az elektromos és elektronikus hulladékot ne dobja a vegyesen kezelt háztartási hulladék közé, gondoskodjon szelektív gyűjtéséről. Gyűjtési rendszerek és pontok (szelektív gyűjtőhelyek, hulladékgyűjtők) állnak rendelkezésére a helyi önkormányzatoknál és a termék forgalmazójánál. Ha termékét megfelelő módon adja le újrahasznosításra, hozzájárul környezetének és egészségének védelméhez.

HU

16. Ne hagyja, hogy a tápkábel asztal szélén lógjon, vagy meleg felületekhez érjen.

17. Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék összes tartozékát meleg, szappanos vízben. Öblítse le és alaposan szárítsa meg.

18. Csak a mellékelt tartozékokkal használja a készüléket.

19. A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy minden tartozék a helyén van.

20. **FIGYELEM!** A készülék helytelen használata veszélyes lehet és sérüléseket okozhat.

21. A készülék használata közben, vagy a tartozékok felszerelésekor mindig tartsa be a használati útmutató előírásait.

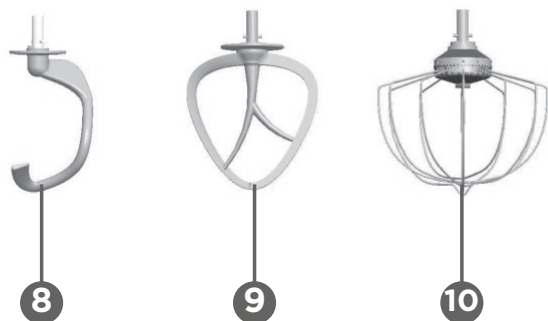
22. A működési időtartamokat és a tartozékok sebességének beállításait a „HASZNÁLAT” bekezdés alatt olvashatja.

23. Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításának részletei a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” bekezdésben található.

2. LEÍRÁS



HU



1. Készülékfej
2. Tartozékok rögzítése
3. Kifröccsenést gátló fedél

4. Keverőtál
(űrtartalom 5,5 L)
5. Csúszásgátló lábak
6. Sebességválasztó gomb

7. A készülék fejét billentő kar
8. Dagasztólapát
9. Lapos keverő
10. Habverő

3. ELHELYEZÉS

Az első használat alkalmával öblítse el meleg mosószeres vízzel az élelmiszerekkel érintkező felületeket.

Helyezze el a készüléket egy tiszta, vízszintes és stabil munkasztalon.

Ellenőrizze, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból, és a sebességválasztó kapcsoló „0” helyzetben van.

4. HASZNÁLAT

1. Emelje fel a készülék fejét a fejen lévő billentő kar elforgatásával (7), az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Tartsa a kart lenyomva, majd emelje fel kézzel a készülék fejét. Csak akkor engedje fel a kart, amikor a készülék feje felső helyzetben van.
3. Tegye a tálat az állványra, és rögzítse az óramutató járásával egyező irányba forgatva.
4. A keverőfej leengedéséhez tartsa lenyomva a billentő kart, nyomja le kézzel a készülék fejét, majd engedje fel a kart.
5. Ne feledje feltenni a kifröccsenést gátló fedelet (3).

Tartozék rögzítése:

1. Tegye fel a habverőt, keverőt vagy dagasztólapátot, igényei szerint.
2. A tartozék felhelyezéséhez nyomja be a rögzítő rendszerbe, majd a rugó nyomása közben forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, kattanásig.

Bekapcsolás:




Dugja be a dugaszt egy megfelelő konnektorba. Kapcsolja be a keverőt, forgassa a sebességválasztó gombot (6) a kívánt sebességre.

A keverő működése közben a hozzávalókat a kifröccsenést gátló fedélen lévő nyíláson keresztül adagolhatja bele (3).

FONTOS! Ne tegye a tálba a kezét, miután felhelyezte a készülékre.
Ne töltse a tálat a maximális a rajta látható maximális szint fölé.

MEGJEGYZÉS: Mindig a legalacsonyabb sebességen kezdje, és fokozatosan növelje a sebességet.

Ajánlott sebességek a tartozékoktól függően

	Tartozékok	Használat	Sebesség	Idő
	Dagasztólapát	kenyértészta, pizzatészta	sebesség 1-2	4 - 6 perc
	Lapos keverő	sütemények, torták, palacsintatészták	sebesség 1-5	4 - 6 perc
	Habverő	tojáshab, habok, habcsókok, krémek	sebesség 5	3 perc

PULSE (szakaszos funkció) gomb

A készüléket használhatja „PULSE” üzemmódban, ehhez állítsa a sebességválasztó kapcsolót (5) „P” helyzetbe. A keverő ekkor a legnagyobb sebességen működik. Tartsa a kapcsolót „P” helyzetben. Amikor felengedi a kapcsolót, a készülék önműködően leáll.

Ezt a lehetőséget akkor használja, ha nagy sebességen és nagyon rövid ideig keveri az összetevőket.

5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Húzza ki a készüléket a konnektorból és a tisztítás, illetve karbantartás előtt hagyja teljesen lehűlni.

FONTOS! a készüléktestet nem szabad vízbe, vagy más folyadékba meríteni!

A készüléktestet enyhén nedves ronggyal törölje át.

A tartozékokat nem lehet mosogatógépben tisztítani.

Ne használjon súroló hatású tisztítószeret, mert tönkreteszik a készülék burkolatát. A habverő motorját a gyárban gondosan megolajozták, nem igényel további kenést.

HU

6. JÓTÁLLÁS ÉS A FELELŐSSÉG TERJEDELME

Erre a termékre a vásárlás időpontjától számított 24 hónap (a helyi jogszabályok szerint) jótállás vonatkozik, minden gyártási- vagy anyaghibából eredő meghibásodásra.

Ez a jótállás nem terjed ki a rossz elhelyezésből, helytelen használatból, vagy a termék természetes elhasználódásából eredő károokra.

A jótállás nem vonatkozik:

- A helytelen használatból, balesetből, átalakításból vagy nem megfelelő áramerősségű illetve feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károokra vagy meghibásodásokra.
- Olyan termékekre, amelyeknek garancia címkeje vagy sorozatszama sérült, megváltozott, eltávolították vagy rozsdás.
- A cserélhető akkumulátorokra és tartozékokra 6 hónap jótállás vonatkozik.
- Az akkumulátor meghibásodására, ha a túl hosszú töltés, vagy az útmutatóban leírt biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása miatt következett be
- Esztétikai hibákra, ideértve a karcolást, ütésnyomokat vagy egyéb sérüléseket.
- Engedéllyel nem rendelkező személy által végzett bármilyen beavatkozásból bekövetkezett károokra.
- A természetes kopásból vagy a termék természetes elhasználódásából eredő meghibásodásokra.
- A hálózati paraméterek megváltozása miatt szükséges programfrissítésekre.
- Harmadik fél programjának módosítás, változtatás vagy adaptálás céljából történő használata következtében meghibásodott termékekre.
- A gyártó által jóváhagyott tartozékok nélküli használat következtében meghibásodott termékekre.
- A rozsdás termékekre.

A gyártó semmi esetre sem tehető felelőssé a lemezen tárolt adatok elvesztéséért.

Hasonlóképpen, a gyártó nem köteles ellenőrizni, hogy a visszavitt termékből eltávolították-e a SIM / SD kártyákat.

A javított vagy cserélt termékek tartalmazhatnak új és/vagy újracsomagolt összetevőket és tartozékokat.

A jótállás érvényesítése

A jótállás érvényesítéséhez kérjük, vigye vissza a terméket az eladási hely ügyfélszolgálatára a vásárlási bizonylattal (pénztárblokk, számla stb.), a termékkel és a hozzá adott tartozékokkal, eredeti csomagolásban.

Tájékoztatásul meg kell adnia a vásárlás időpontját, a modellt és a sorozatszámot vagy IMEI számot (ezek az adatok általában fel vannak tüntetve a terméken, vagy a vásárlási bizonylaton). Ezek hiányában a terméket a megfelelő működését biztosító kellekekkel együtt kell visszavinnie (tápegység, adapter stb.).

Ha a reklamációra vonatkozik a jótállás, a vevőszolgálat a helyi jogszabályoknak megfelelően, vagy:

- Megjavítja vagy kicseréli a hibás alkatrészeket.
- A visszavitt terméket legalább azonos funkciókkal rendelkező és teljesítményben egyenértékű termékre cseréli.
- Visszatéríti a termék vételárát a pénztárblokkon feltüntetett értékben.

A három megoldás valamelyikének igénybevétele nem jogosít fel a jótállási időszak meghosszabbítására vagy megújítására.

CUPRINS:

1. RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ	P. 51
2. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 55
3. INSTALAREA	P. 56
4. UTILIZAREA	P. 56
5. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	P. 57
6. GARANȚIE ȘI LIMITE DE RESPONSABILITATE	P. 57

1. RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați manualul de utilizare pentru o consultare ulterioară.

1. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică atunci când nu mai folosiți produsul, precum și înainte de orice operațiune de curățare, de întreținere sau de montare a accesoriilor.

2. Nu introduceți blocul motor, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide.


3. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică de perete, verificați dacă voltajul din locuința dumneavoastră corespunde cu cel indicat pe plăcuța cu specificații tehnice a aparatului. Conectați întotdeauna aparatul la o priză prevăzută cu împământare.

4. În cazul în care cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său post-vânzare sau de persoane de calificare similară, pentru a se evita orice pericol.

5. Acest aparat trebuie utilizat și instalat pe o suprafață plană. Nu întoarceți aparatul invers atunci când acesta este în curs de funcționare.
6. Acest aparat nu trebuie să fie folosit de copii. Păstrați aparatul și cablul său de alimentare departe de accesul copiilor.
7. Acest aparat poate fi folosit de către persoanele ale căror capacități fizice, senzoriale sau psihice sunt reduse sau de persoanele care nu au experiența și cunoștințele necesare, doar dacă acestea sunt supravegheate sau dacă au fost instruite și li s-a prezentat maniera de utilizare a aparatului într-un mod sigur și dacă cunosc riscurile la care se pot expune.
8. Vă recomandăm să supravegheați copiii pentru ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
9. Nu utilizați aparatul pentru o altă întrebuintare decât cea pentru care acesta a fost conceput.
10. În timpul funcționării sale, evitați să deplasați aparatul.
11. Aparatul nu trebuie scufundat în apă sau în orice alte lichide.
12. Deconectați întotdeauna aparatul de la priza de alimentare electrică dacă lăsați aparatul nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare sau înainte de a vă apropia de părțile care sunt mobile în timpul funcționării aparatului.

13. Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit în exterior.

14. Acest aparat nu trebuie să fie pus în funcțiune prin intermediul unui temporizator extern sau cu ajutorul unui sistem separat de comandă la distanță.

15.  Echipamentele electrice și electronice fac obiectul unei colectări selective. Nu eliminați deșeurile provenite de la echipamentele electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale netriate, ci colectați-le selectiv. Sisteme și spații de colectare (centre de selectare, zone pentru eliminarea deșeurilor) vă stau la dispoziție, fiind amenajate de către colectivitățile locale și distribuitori. Folosind filiera de reciclare adecvată pentru produsul dumneavoastră uzat, contribuiți la protejarea mediului înconjurător, dar și a sănătății dumneavoastră.

16. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne deasupra mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.

17. Înainte de prima utilizare, spălați accesoriile cu apă caldă și detergent de vase. Clătiți-le cu atenție și lăsați-le să se usuce.

18. Folosiți doar accesoriile furnizate împreună cu aparatul.

19. Asigurați-vă că toate accesoriile sunt bine fixate înainte de a porni aparatul.

20. ATENȚIE! Utilizarea incorectă a aparatului ar putea reprezenta un pericol și provoca leziuni.

21. Respectați mereu indicațiile ghidului de utilizare pentru a întrebuința aparatul sau a-i monta accesoriile.

22. Durata de funcționare și setările vitezei pentru accesorii se regăsesc în paragraful « UTILIZAREA ».

23. Puteți consulta detalii referitoare la curățarea suprafețelor care vin în contact cu alimentele în paragraful « CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE ».

2. DESCRIEREA PRODUSULUI



RO



8



9



10

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Capul aparatului | 4. Bol pentru mixare
(capacitate de 5,5 L) | 7. Manetă pentru bascularea
capului aparatului |
| 2. Elemente de fixare pentru
accesorii | 5. Picioare antiderapante | 8. Cârlig pentru aluat |
| 3. Capac anti-proiecții | 6. Buton de selectare a
vitezelor | 9. Tel plat |
| | | 10. Tel |

3. INSTALAREA APARATULUI

La prima utilizare a aparatului, spălați cu apă și detergent părțile care intră în contact cu alimentele.

Poziționați aparatul pe un blat de lucru curat, orizontal și stabil.

Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa electrică și că butonul selector de viteză este setat în poziția « 0 ».

4. UTILIZAREA

1. Ridicați capul aparatului, rotind maneta care basculează capul aparatului (7) în sens contrar acelor unui ceasornic.
2. Pentru a face acest lucru, țineți maneta apăsată, apoi ridicați manual capul aparatului. Eliberați maneta doar atunci când capul aparatului este în poziție ridicată.
3. Așezați bolul pe bază și fixați-l rotindu-l în sensul acelor unui ceasornic.
4. Pentru a coborî capul aparatului, țineți maneta de basculare apăsată, coborâți manual capul aparatului, apoi eliberați maneta.
5. Nu uitați să fixați capacul anti-proiecții (3).

Montarea unui accesoriu:

1. Montați telul, telul plat sau cârligul pentru aluat în funcție de necesități.
2. Pentru a monta un accesoriu, introduceți-l în sistemul său de fixare, apoi rotiți-l în sensul invers al acelor unui ceasornic, apăsând pe arc până când auziți un « clic ».

Punerea în funcțiune:

Conectați aparatul la o priză electrică adaptată. Puneți aparatul în funcțiune, rotind butonul de selectare (6) până la viteza dorită.




Puteți adăuga ingrediente atunci când robotul este în stare de funcționare prin deschiderea prevăzută în capacul anti-proiecții (3).

IMPORTANT: Nu introduceți mâinile în interiorul bolului atunci când acesta este montat.

Nu umpleți bolul peste nivelul maxim indicat pe bol.

OBSERVAȚIE: Începeți întotdeauna prin a selecta viteza cea mai redusă, apoi creșteți viteza în mod progresiv.

Viteze recomandate în funcție de accesoriile folosite

	Accesorii	Utilizarea aparatului	Viteză	Timp
	Cârligul pentru aluat	aluat pentru pâine, aluat pentru pizza	vitezele 1-2	4-6 min.
	Tel plat	fursecuri, prăjituri, aluat pentru clătite	vitezele 1-5	4-6 min.
	Tel	albușuri bătute spumă, spume, bezele, creme	viteza 5	3 min.

Tasta Pulse

Puteți seta aparatul în modul « PULSE » atunci când comutați butonul selector al vitezelor (5) în poziția « P ». Robotul va funcționa astfel la o viteză maximă. Lăsați butonul setat în poziția « P ». Atunci când eliberați butonul, aparatul se oprește în mod automat.

Utilizați această opțiune pentru a mixa ingrediente la o viteză foarte mare și pentru o perioadă foarte scurtă de timp.

5. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de orice operațiune de curățare sau de întreținere.

IMPORTANT: Blocul motor nu trebuie să fie scufundat în apă sau în orice alte lichide!

Ștergeți exteriorul blocului motor cu o lavetă ușor umezită.

Accesoriile nu sunt lavabile în mașina de spălat vase.

Evitați să utilizați produse de curățare abrazive care ar putea deteriora suprafața exterioară a aparatului. Motorul robotului a fost lubrifiat cu atenție din fabricație și nu necesită o lubrifiere suplimentară.

RO

6. GARANȚIE ȘI LIMITE DE RESPONSABILITATE

Acest produs este garantat pentru o perioadă de 24 luni (definită de legislația locală) de la data cumpărării, împotriva oricărui viciu de fabricație sau problemă legată de materialele componente.

Această garanție nu acoperă daunele care rezultă dintr-o instalare eronată, dintr-o utilizare incorectă sau din uzura normală a produsului.

Mai exact, garanția nu acoperă:

- Daunele sau problemele cauzate de o utilizare incorectă, un accident, o alterare sau o conectare electrică de intensitate sau de tensiune neadecvate.
- Produsele modificate, cele al căror sigiliu de garanție sau număr de serie au fost deteriorate, alterate, șterse sau oxidate.
- Bateriile înlocuibile și accesoriile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Avarierea bateriei, survenită în urma operațiilor de încărcare prea lungi sau cauzată de nerespectarea recomandărilor de siguranță explicate în instrucțiuni.
- Daunele estetice, care includ zgârieturi, umflături sau orice alt element.
- Daunele cauzate de orice intervenție efectuată de o persoană neautorizată.
- Defecțiunile cauzate de uzura sau de învechirea normală a produsului.
- Actualizările programului informatic, datorate modificării parametrilor de rețea.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea unor alte programe informatice pentru a modifica, schimba, adapta sau pentru a modifica programul informatic existent.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea acestuia fără accesoriile omologate de către producător.
- Produsele oxidate.

În niciun caz, producătorul nu poate fi considerat responsabil de pierderea informațiilor stocate pe disc. De asemenea, producătorul nu este obligat să verifice dacă utilizatorul a scos cartela SIM / SD din aparat în cazul produselor returnate.

Produsele reparate sau schimbate pot include componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

Modalități de punere în aplicare a garanției

Pentru a beneficia de un service de garanție, vă rugăm să aduceți produsul la biroul de relații cu clienții al magazinului de la care l-ați achiziționat, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării sale (bon de casă, factură, etc...) și accesoriile furnizate, împreună cu ambalajul original.

Este important să vă amintiți data la care ați achiziționat produsul, modelul și numărul de serie sau IMEI (aceste informații figurează în general pe produs, pe ambalaj sau pe dovada de cumpărare).

În mod implicit, trebuie să aduceți produsul în magazin împreună cu accesoriile necesare funcționării sale corecte (alimentare, adaptor, etc).

În cazul în care dauna suferită de produs este acoperită de garanție, serviciul post-vânzare va putea, în limitele legislației locale, să:

- Repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Schimbe produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceleași funcționalități și care este echivalent în termeni de performanță.
- Ramburseze valoarea produsului la prețul de achiziționare menționat pe documentul prezentat drept dovadă a cumpărării.

În cazul în care utilizați una din aceste 3 soluții, aceasta nu vă conferă dreptul de prelungire sau de reînnoire a perioadei de garanție.

СОДЕРЖАНИЕ:

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 59
2. ОПИСАНИЕ	С. 63
3. УСТАНОВКА	С. 64
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	С. 64
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ	С. 65
6. ГАРАНТИЯ И МАСШТАБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ	С. 65

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием этого прибора внимательно прочтите инструкции ниже и сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

1. Отключайте кабель питания от электрической сети, как только вы закончите использование прибора, а также перед его чисткой, техническим обслуживанием и установкой аксессуаров.

2. Не погружайте блок двигателя, кабель питания или штепсель в воду или другие жидкости.

3. Перед включением в розетку убедитесь, что напряжение, указанное на табличке электроприбора, соответствует напряжению местной электросети. Всегда подключайте прибор к заземленной розетке.

4. Если шнур питания поврежден, для его замены следует обратиться на завод-изготовитель, в сервисную службу или к лицу аналогичной квалификации во избежание несчастного случая.

5. Пользуйтесь устройством только на ровной поверхности. Не переворачивайте устройство во время эксплуатации.

6. Прибор не предназначен для пользования детьми. Храните устройство и шнур питания в недоступном для детей месте.

7. Данный электроприбор может использоваться лицами без соответствующего опыта и знаний или лицами с физическими, сенсорными или психическими отклонениями, если с ними был проведен теоретический и практический инструктаж по безопасному использованию устройства и они осознают возможные риски.

8. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

9. Не используйте прибор для других целей, кроме тех, для которых он предназначен.


10. Старайтесь не перемещать устройство во время его работы.

11. Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

12. Во время операций по сборке, разборке и чистке устройства, перед работой с подвижными деталями, а также если вы оставляете устройство без присмотра, обязательно отключайте его от сети питания.

13. Электроприбором следует пользоваться только в крытом помещении.

14. Прибор не предназначен для включения с помощью внешнего датчика времени или отдельной системы дистанционного управления.

15.  Электрическое и электронное оборудование подлежит отдельному сбору перед утилизацией. Не выбрасывайте негодное электрическое и электронное оборудование с несортированными бытовыми отходами – относите его в места отдельного сбора. У продавцов и территориальных органов власти вы можете осведомиться относительно систем и мест сбора мусора (пунктов отдельного сбора мусора, пунктов сбора утиля) и т.д. Сдайте отработанное устройство в надлежащий пункт утилизации, Вы тем самым заботитесь о своем здоровье и вносите вклад в охрану окружающей среды.

16. Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола или касался горячих поверхностей.

17. Перед первым использованием необходимо вымыть аксессуары в теплой воде с моющим средством. Затем их следует тщательно промыть чистой водой и высушить.

18. Используйте только поставленные в комплекте к устройству аксессуары.

19. Прежде чем включить устройство, убедитесь, что все компоненты собраны и установлены на место.

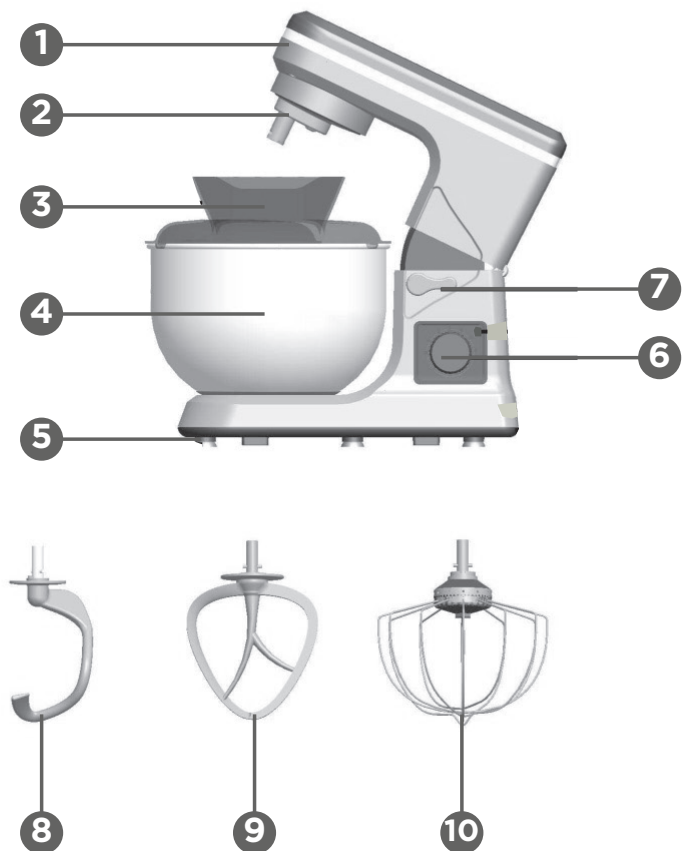
20. **ВНИМАНИЕ!** Ненадлежащее пользование устройством может оказаться опасным и привести к физическим повреждениям.

21. Неукоснительно следуйте инструкциям по эксплуатации устройства и сборке аксессуаров.

22. Продолжительность рабочих циклов и настройки скорости для аксессуаров приведены в разделе «ЭКСПЛУАТАЦИЯ».

23. Подробные рекомендации по мытью поверхностей, находящихся в непосредственном контакте с пищевыми продуктами, приведены в разделе «Очистка и уход».

2. ОПИСАНИЕ:



RU

1. Головка устройства

2. Крепления насадок

3. Крышка для защиты от брызг

4. Чаша для приготовления смеси (емкостью 5,5 л)

5. Резиновые ножки

6. Ручка переключения скорости

7. Ручка поднятия головки устройства

8. Тестомесильный крючок

9. Плоский взбиватель

10. Венчик

3. УСТАНОВКА

Перед первым использованием промойте в теплой мыльной воде все элементы, которые будут находиться в непосредственном контакте с пищевыми продуктами.

Установите устройство на ровную и устойчивую рабочую поверхность.

Убедитесь, что устройство отключено от сети электропитания и что ручка переключения скорости находится в положении «0».

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Поднимите головку устройства, повернув рычаг поднятия головки устройства (7) против часовой стрелки.
2. Для этого надавите на рычаг и рукой приподнимите головку прибора. Когда головка устройства окажется в верхнем положении, отпустите рычаг.
3. Установите чашу на разъем блока и поверните ее по часовой стрелке, чтобы заблокировать ее положение.
4. Чтобы опустить головку миксера, нажмите на рычаг головки и рукой опустите головку прибора, затем отпустите рычаг.
5. Обязательно накройте чашу крышкой для защиты от брызг (3).

Фиксация насадок:

1. В зависимости от вида теста вставьте венчик, взбиватель или тестомесильный крючок.
2. Чтобы закрепить насадку, вставьте ее конец в механизм крепления, затем поверните ее против часовой стрелки, нажав на пружину до щелчка.

Включение:




Подключите устройство к подходящей настенной розетке. Включите миксер, повернув ручку переключения скорости (6) до нужной скорости.

Ингредиенты во время работы миксера можно добавлять через специальное отверстие на крышку для защиты от брызг (3).

ВАЖНО! Не опускайте руки в чашу, когда она зафиксирована на месте.
Не превышайте максимальный уровень наполнения чаши.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда начинайте с низкой скорости, постепенно увеличивая ее.

Рекомендованные скорости в зависимости от аксессуаров

	Аксессуары	Использование	Скорость	Время
	Тестомесильный крючок	тесто для хлеба, тесто для пиццы	скорость 1-2	4–6 мин
	Плоский взбиватель	тесто для печенья, пирожных, блинчиков	скорость 1-5	4–6 мин
	Венчик	взбивание белков, приготовление муссов, безе, кремов	скорость 5	3 мин

Функция последовательного кратковременного включения (PULSE)

Чтобы перевести устройство в импульсный режим (PULSE), поверните ручку регулировки скоростей (5) до положения «P». Миксер начнет работать на максимальной скорости. Удерживайте ручку регулировки скорости в положении «P». Как только вы отпустите ручку, работа прибора остановится.

Данная функция служит для смешивания ингредиентов на очень высокой скорости в течение непродолжительного времени.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

Перед проведением каких-либо действий по очистке или техническому уходу отключите электроприбор от сети.

ВАЖНО! Не погружайте блок электродвигателя в воду или другие жидкости!

Для очистки поверхности блока электродвигателя используйте слегка влажную ткань.

Аксессуары нельзя мыть в посудомоечной машине.

Не используйте абразивные чистящие вещества для очистки поверхности электроприбора – они могут испортить ее. Двигатель миксера прошел тщательную фабричную смазку и не нуждается в дополнительной смазке.

RU

6. ГАРАНТИЯ И МАСШТАБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Данный продукт имеет гарантию на срок 2 года (в соответствии с местным законодательством) со дня покупки на любые неисправности, вызванные дефектом производства или материала.

Данная гарантия не покрывает ущерб, причиненный неправильной установкой, неправильным использованием, либо обычным износом.

Точнее, гарантия не распространяется на:

- повреждения или проблемы, вызванные неправильной эксплуатацией, несчастным случаем, физическим воздействием или подключением к электросети с несоответствующей силой тока или напряжением;
- измененные устройства, в которых гарантийная пломба или серийный номер были повреждены, испорчены, удалены или окислились;
- сменные батареи и аксессуары, гарантийный срок для которых составляет 6 месяцев;
- отказ в работе батареи, возникший в результате чересчур продолжительной зарядки или несоблюдения правил техники безопасности, приведенных в руководстве пользователя;
- эстетические дефекты, включая царапины, выпуклости и повреждения иного характера;
- повреждения, вызванные вмешательством неквалифицированных специалистов;
- неисправности, вызванные естественным износом или старением устройства;
- обновления программного обеспечения вследствие изменения параметров сети;
- неисправности в работе устройства вследствие использования стороннего программного обеспечения, направленного на изменение, модификацию или адаптирование установленных программ;
- неисправности в работе устройства вследствие его использования с аксессуарами, не утвержденными производителем;
- подверженные окислению изделия.

Ни в каких случаях производитель не несет ответственность за утерю данных, хранящихся на диске.

Помимо того, производитель не обязан проверять, были ли извлечены SIM-карты и карты SD из изделий, подлежащих возврату.

Отремонтированные и замененные изделия могут содержать как новые, так и бывшие в употреблении компоненты и технические принадлежности.

Условия осуществления

Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, следует отнести изделие в место покупки и предоставить доказательство покупки изделия и аксессуаров к нему (например, кассовый или товарный чек и т.д.), а также оригинальную упаковку.

На изделии, упаковке или в документе, свидетельствующем о факте покупки, должна фигурировать такая важная информация, как дата покупки, модель и серийный номер или номер IMEI.

За неимением таковых, предоставьте вместе с изделием элементы, необходимые для его правильной работы, такие как шнур питания, адаптер и т.д.

Если гарантия распространяется на вашу претензию, отдел послепродажного обслуживания в рамках местного законодательства может:

- починить или заменить неисправные детали;
- обменять возвращенный продукт на аналогичный с как минимум такими же возможностями и равнозначный по эффективности;
- возместить покупателю сумму, равную цене покупки, указанной на чеке.

Возможность воспользоваться одним из предложенных 3 вариантов не дает право на продление или обновление гарантийного периода.

ЗМІСТ:

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 3
2. ОПИС	С. 7
3. ВСТАНОВЛЕННЯ	С. 8
4. ВИКОРИСТАННЯ	С. 8
5. ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ	С. 9
6. ГАРАНТІЯ ТА МЕЖІ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ	С. 9

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перш ніж використовувати цей електричний пристрій, уважно прочитайте інструкції нижче та збережіть їх для подальшого використання:

1. Одразу після використання пристрою й перед проведенням будь-яких операцій щодо очищення, догляду та встановлення аксесуарів відключайте шнур живлення від електромережі.

2. Не занурюйте блок двигуна, кабель живлення або штепсель у воду або інші рідини.

3. Перш ніж підключати пристрій до настінної розетки, переконайтесь у тому, що параметри електроживлення відповідають зазначеним на фірмовій табличці пристрою. Завжди підключайте пристрій до заземленої розетки.

4. Якщо шнур живлення ушкоджено, виробник, сервісний центр або аналогічний кваліфікований персонал має його замінити, щоб запобігти нещасному випадку.

5. Цей пристрій має бути встановлений та використовуватися на рівній поверхні. Не перевертайте пристрій під час роботи.

6. Цей пристрій не може використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій та його кабель живлення у місцях, недоступних для дітей.

7. Цей пристрій можуть використовувати особи без відповідного досвіду чи знань або особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, якщо з ними був проведений теоретичний і практичний інструктаж щодо безпечного використання пристрою й вони розуміють можливі ризики.

8. Не залишайте дітей без нагляду та не дозволяйте їм гратися з пристроєм.

9. Використовуйте пристрій лише за призначенням.


10. Не переміщайте пристрій під час його роботи.

11. Забороняється занурювати пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину.

12. Завжди відключайте пристрій від живлення, якщо ви залишаєте без нагляду та перед збиранням, розбиранням чи очищенням або перед наближенням до деталей, що рухаються під час його роботи.

13. Цей пристрій не призначений для використання поза приміщеннями.

14. Пристрій не призначено для ввімкнення за допомогою зовнішнього таймеру або окремої системи дистанційного керування.

15.  Електричне й електронне обладнання підлягає сортуванню перед утилізацією.

■ Не викидайте електричне й електронне обладнання разом із несортованим побутовим сміттям – користуйтеся системами сортування відходів. Системи та центри збору (центри сортування та сміттєзвалища) представлені у ваше розпорядження місцевими органами влади та дистриб'юторами. Утилізуючи належним чином ваше відпрацьоване обладнання, ви сприяєте захисту довкілля та вашого здоров'я.

16. Слідкуйте, щоб кабель живлення не звисав з краю стола та не торкався поверхонь, що нагріваються.

17. Перед першим запуском необхідно вимити всі аксесуари у теплій воді з м'яким засобом. Потім ретельно промийте їх чистою водою та висушіть.

18. Користуйтеся винятково аксесуарами, що входять у комплект пристрою.

19. Перед увімкненням пристрою переконайтеся, що всі аксесуари встановлені належним чином.

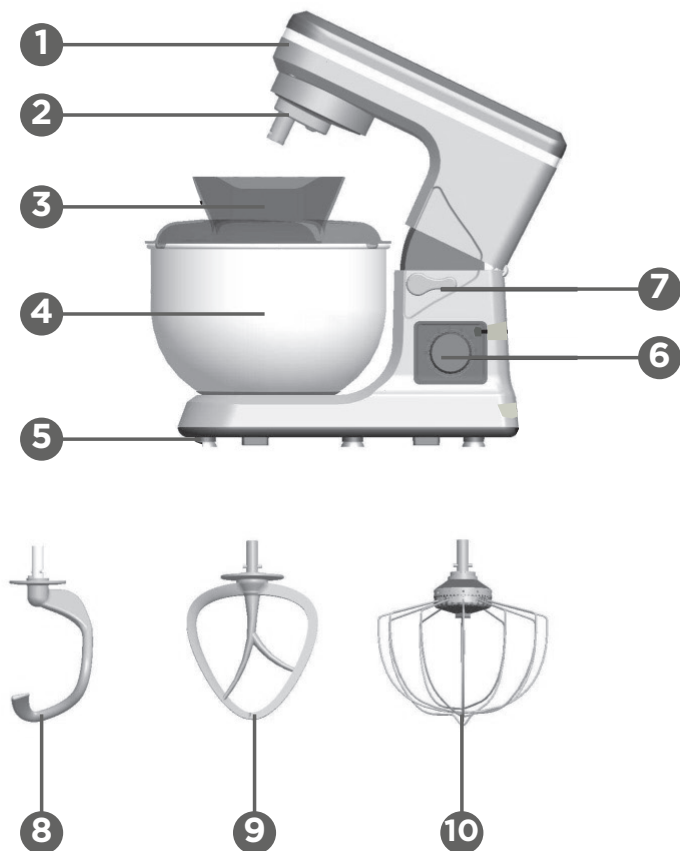
20. УВАГА: Неправильне використання пристрою представляє собою небезпеку для здоров'я та може призвести до тілесних ушкоджень.

21. Завжди дотримуйтеся вказівок посібника користувача при використанні пристрою чи встановленні аксесуарів.

22. Інформація щодо тривалості роботи та вибору швидкості знаходиться у розділі "ВИКОРИСТАННЯ".

23. Детальна інформація щодо очищення контактних з їжею поверхонь знаходиться у розділі "ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД".

2. ОПИС



UA

- | | | |
|--|---|-------------------|
| 1. Верхня частина пристрою | 5. Нековзкі ніжки | 9. Плаский вінчик |
| 2. Кріплення для аксесуарів | 6. Перемикач швидкості | 10. Вінчик |
| 3. Кришка від переливання | 7. Важіль перекидання верхньої частини пристрою | |
| 4. Чаша для змішування (місткість 5,5 л) | 8. Гак для замішування тіста | |

3. ВСТАНОВЛЕННЯ

Перед першим використанням промийте теплою водою з мийчим засобом усі деталі, що будуть контактувати з їжею.

Встановіть пристрій на рівній та стійкій поверхні.

Переконайтеся, що пристрій відключений від живлення та перемикач швидкості стоїть у положенні "0".

4. ВИКОРИСТАННЯ

1. Підніміть верхню частину пристрою, повертаючи важіль перекидання верхньої частини (7) проти годинникової стрілки.
2. Для цього натисніть та утримуйте важіль натисненим, затим підніміть вручну верхню частину пристрою. Відпустіть важіль лише тоді, коли верхня частина буде у верхньому положенні.
3. Поставте чашу на підставку та поверніть її за годинниковою стрілкою.
4. Щоб опустити верхню частину міксера, натисніть та утримуйте натисненим важіль перекидання, опустіть вручну верхню частину та відпустіть важіль.
5. Не забудьте встановити кришку (3).

Кріплення аксесуарів:

1. Закріпіть плаский вінчик, вінчик чи гак для замішування тіста залежно від ваших потреб.
2. Щоб закріпити аксесуар, вставте його у систему кріплення та поверніть за годинниковою стрілкою, натискаючи на пружину, доки не почуєте клацання.

Увімкнення:




Під'єднайте пристрій до адаптованої розетки. Увімкніть міксер, повернувши перемикач (6) до бажаної швидкості.

Ви можете додавати інгредієнти під час роботи міксера через отвір у кришці (3).

ВАЖЛИВО: Не встромляйте руки у чашу, коли вона встановлена на місці.
Не заповнюйте чашу вище максимального рівня, вказаного на чаші.

ПРИМІТКА: Завжди починайте з більш низької швидкості, потім поступово підвищуйте її.

Рекомендовані швидкості відповідно до аксесуарів

	Аксесуари	Використання	Швидкість	Час
	Гак для замішування тіста	тісто для хліба, тісто для піци	швидкість 1-2	4–6 хв
	Плаский вінчик	печиво, торти, тісто для млинців	швидкість 1-5	4–6 хв
	Вінчик	збиті білки, муси, безе, креми	швидкість 5	3 хв

Кнопка PULSE

Ви можете вибрати режим "PULSE", встановивши перемикач швидкості (5) у положення "P". Міксер буде працювати на максимальній швидкості. Утримуйте перемикач у положенні "P". Як тільки ви відпустите перемикач, пристрій автоматично зупиниться.

Використовуйте цю опцію для змішування інгредієнтів на дуже високій швидкості та дуже швидко.

5. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Від'єднайте пристрій від живлення та дочекайтеся його охолодження перед будь-якою операцією з очищення чи догляду.

ВАЖЛИВО: забороняється занурювати блок двигуна у воду чи будь-яку іншу рідину!

Очистіть зовнішню поверхню блока двигуна за допомогою злегка зволоженої ганчірки.

Аксесуари не дозволяється мити в посудомийній машині.

Не використовуйте абразивні засоби, які можуть пошкодити покриття вашого пристрою. Двигун пристрою був ретельно змащений на заводі та не потребує додаткового втручання.

6. ГАРАНТІЯ ТА МЕЖІ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Даний виріб має гарантію на строк до 2 років (визначається місцевим законодавством) із дня покупки на будь-які несправності, викликані дефектом виробництва чи матеріалу.

Дана гарантія не покриває збитки, завдані від неправильного встановлення чи використання, або від звичайного зношення.

Точніше, гарантія не розповсюджується на:

- Пошкодження чи проблеми, спричинені неправильною експлуатацією, нещасним випадком, фізичним впливом або підключенням до електромережі з невідповідною силою струму чи напругою.
- Змінні пристрої, у яких гарантійна пломба чи серійний номер були пошкоджені, зіпсовані, видалені або окиснені.
- Батареї, що замінюються та аксесуари мають гарантію на 6 місяців.
- Проблеми у роботі акумулятора, викликані надто довгим заряджанням чи недотриманням правил техніки безпеки, наведених у посібнику користувача.
- Косметичні пошкодження, включаючи подряпини, випуклості та ін.
- Пошкодження, викликані втручанням некваліфікованих спеціалістів.
- Пошкодження, викликані звичайним зношенням або старінням пристрою.
- Модифікації програмного забезпечення, викликані зміною параметрів мережі.
- Проблеми у роботі виробу, викликані використанням стороннього програмного забезпечення для модифікації, зміни, адаптації чи модифікації існуючого.
- Проблеми у роботі виробу, викликані експлуатацією без аксесуарів, офіційно визнаних виробником.
- Окиснені вироби.

В жодному разі виробник не відповідає за втрату даних, що зберігаються на диску. Також виробник не зобов'язаний перевіряти, чи користувач вийняв карти SIM/SD з виробів, що повертаються.

Відремонтовані чи замінені вироби можуть містити нові та/чи відновлені елементи чи обладнання.

Порядок гарантійного обслуговування

Щоб скористатися гарантією, вам необхідно повернути виріб до місця його придбання разом з доказом покупки (чеком, накладною, ...) товару чи аксесуарів у комплекті та з оригінальною упаковкою.

Важливо мати інформацію стосовно дати придбання, моделі та серійного номеру чи IMEI (міжнародний ідентифікатор мобільного обладнання) (цю інформацію ви можете знайти на товарі, упаковці чи доказі покупки)

У іншому випадку ви повинні принести виріб разом з аксесуарами, потрібними для його належної роботи (живлення, адаптер, та ін.)

Якщо гарантія розповсюджується на вашу претензію, відділ сервісного обслуговування у межах місцевого законодавства може:

- Полагодити або замінити несправні деталі.
- Обміняти повернений продукт на аналогічний з як мінімум такими ж можливостями й рівнозначний за ефективністю.
- Повернути вартість придбаного товару, вказану на доказі покупки.

У разі використання одного з трьох вказаних варіантів рішення, ви втратите право на продовження чи поновлення гарантійного періоду.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650
Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco, S.A. C/ Santiago de
Compostela Sur, s/n - 28029 Madrid - e-mail: d.calidad@alcampo.es
PT - Serviço Auchan - Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa
Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa,
E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500
Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Forgalmazza: Auchan Magyarorszá g Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4.
- www.auchan.hu
RO - Auchan România SA, Str. Braşov nr.25, Sector 6, Cod poştal 061444,
Bucureşti, România - www.auchan.ro

871852 - 872130
MK-36



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China

